

DECIZIA NR. 442/12/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 29 noiembrie 2012

privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul privind Spațiul Economic European („Acordul privind SEE”), în special articolul 55,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul între statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție („Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție”), în special articolele 13 și 14 și Protocolul 4,

AVÂND ÎN VEDERE articolul 15 din Regulamentul de procedură al Autorității AELS de Supraveghere („Autoritatea”),

întrucât:

- (1) Conform sistemului de asigurare a respectării legislației în domeniul concurenței, instituit de Acordul privind SEE, Autoritatea investighează cazuri în materie de concurență și ia decizii administrative cu privire la acestea, supunându-se controlului jurisdicțional al Curții de Justiție a AELS.
- (2) Autoritatea trebuie să desfășoare procedurile în domeniul concurenței în mod echitabil, imparțial și obiectiv și trebuie să asigure respectarea drepturilor procedurale ale părților în cauză, astfel cum se prevede în capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 53 și 54 din Acordul privind SEE), în capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (normele privind desfășurarea procedurilor de către Autoritate în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE), în capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (normele privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi) și în capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție (punerea în aplicare a capitolului IV privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi), precum și în jurisprudența în materie a Curții de Justiție a AELS și a Curții de Justiție a Uniunii Europene („Curtea de Justiție”). În special, dreptul părților în cauză de a fi audiate este un drept fundamental recunoscut prin Convenția europeană a drepturilor omului ⁽¹⁾.
- (3) Pentru a se asigura exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate în sensul articolului 11 litera (b) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („alte părți implicate”), ale reclamantilor în sensul articolului 7 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („reclamantii”) și ale altor persoane decât cele menționate la articolele 5

și 11 din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și ale persoanelor terțe în sensul articolului 11 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („persoane terțe”) care sunt implicate în procedurile în domeniul concurenței, responsabilitatea pentru asigurarea respectării acestor drepturi ar trebui încredințată unei persoane independente, cu experiență în materie de concurență, care să aibă integritatea necesară pentru a contribui la obiectivitatea, transparența și eficiența acestor proceduri.

- (4) Decizia nr. 177/02/COL a Autorității din 30 octombrie 2002 a stabilit mandatul consilierilor-auditori în anumite proceduri în domeniul concurenței. Decizia nr. 177/02/COL a fost revizuită prin Decizia nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008, prin care consilierilor-auditori le sunt delegate anumite competențe în domeniul concurenței. În prezent, este necesar să se clarifice și să se consolideze și mai mult rolul consilierului-auditor și să se adapteze mandatul acestuia în lumina evoluțiilor legislației SEE în materie de concurență.
- (5) Funcția de consilier-auditor este percepută, în general, ca aducând o contribuție importantă la procedurile în domeniul concurenței desfășurate în fața Autorității, datorită independenței și competențelor specifice ale consilierilor-auditori în cadrul acestor proceduri. Pentru a asigura independența constantă a consilierului-auditor față de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat, acesta ar trebui să fie atașat, din rațiuni administrative, pe lângă membrul Colegiului cu atribuții speciale în domeniul concurenței.
- (6) Autoritatea poate, dacă este cazul, să desemneze unul sau mai mulți consilieri-auditori. Atunci când observă un conflict de interese în contextul exercitării atribuțiilor sale, consilierul-auditor ar trebui să înceteze orice implicare în cazul respectiv. În cazul în care consilierul-auditor se află în imposibilitatea de a-și exercita atribuțiile, acestea ar trebui preluate de un alt consilier-auditor.
- (7) Consilierul-auditor ar trebui să acționeze ca un arbitru independent încercând să soluționeze problemele care afectează exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate, ale reclamantilor sau ale persoanelor terțe interesate, atunci când problemele respective nu au putut fi soluționate prin contacte prealabile cu direcția din cadrul Autorității responsabilă de desfășurarea procedurilor în domeniul concurenței, care are obligația să respecte aceste drepturi procedurale.

⁽¹⁾ A se vedea, de exemplu, cauza E-15/10 — Posten Norge AS/Autoritatea AELS de Supraveghere, hotărârea din 18 aprilie 2012, încă nepublicată, punctele 85-92.

- (8) Mandatul consilierului-auditor în cadrul procedurilor în domeniul concurenței ar trebui definit astfel încât să se asigure protecția exercitării efective a drepturilor procedurale pe tot parcursul procedurilor desfășurate în fața Autorității în temeiul articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE, în special a dreptului de a fi audiat.
- (9) Pentru a se consolida acest rol, consilierului-auditor ar trebui să i se încredințeze misiunea de a apăra exercitarea efectivă a drepturilor procedurale de către întreprinderi și asociații de întreprinderi în contextul competențelor de investigare ale Autorității, prevăzute în capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, care conferă Autorității dreptul de a aplica amenzi întreprinderilor și asociațiilor de întreprinderi. Consilierului-auditor ar trebui să i se încredințeze, de asemenea, atribuții specifice în timpul etapei de investigare în legătură cu cererile de protejare a privilegiului juridic profesional, cu dreptul de a nu contribui la propria incriminare, cu termenele de răspuns la deciziile de solicitare de informații în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și cu privire la dreptul întreprinderilor și asociațiilor de întreprinderi care fac obiectul unei măsuri de investigare întreprinse de Autoritate, în temeiul capitolului II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, de a fi informate cu privire la statutul lor în cadrul procedurii, mai exact de a ști dacă fac obiectul unei investigații și, în caz afirmativ, care este obiectul și scopul respectivei investigații. Atunci când examinează cererile referitoare la dreptul de a nu contribui la propria incriminare, consilierul-auditor poate verifica dacă întreprinderile formulează, doar în scop dilatoriu, cereri de protecție care sunt în mod vădit nefondate.
- (10) Consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să faciliteze soluționarea cererilor de protejare a confidențialității unui document în temeiul privilegiului juridic profesional. În acest scop, în cazul în care întreprinderea sau asociația de întreprinderi care depune cererea este de acord, consilierul-auditor va putea să examineze documentul în cauză și va putea emite o recomandare corespunzătoare, făcând trimitere la jurisprudența aplicabilă a Curții de Justiție a AELS și a Curții de Justiție.
- (11) Este responsabilitatea consilierului-auditor să decidă dacă un terț demonstrează un interes suficient pentru a fi audiat. Asociațiile de consumatori care solicită să fie audiate ar trebui să fie, în principiu, considerate ca prezentând un interes suficient atunci când procedura se referă la produse sau servicii utilizate de consumatorii finali ori la produse sau servicii care contribuie direct la procesul de producție sau de furnizare a acestor produse sau servicii.
- (12) Consilierul-auditor ar trebui să decidă dacă să admită reclamații și persoanele terțe interesate la audiere, ținând cont de contribuția pe care o pot avea aceștia la clarificarea elementelor de fapt relevante ale cazului.
- (13) Dreptul părților în cauză de a fi audiate înainte de adoptarea unei decizii finale care le afectează în mod negativ interesele este garantat prin recunoașterea dreptului lor de a răspunde în scris la concluziile preliminare ale Autorității, astfel cum se precizează în comunicarea privind obiecțiunile, precum și a dreptului lor de a-și expune argumentele, dacă doresc acest lucru, în cadrul audierii. Pentru a-și putea exercita efectiv aceste drepturi, părțile cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile au drept de acces la dosarul de investigație al Autorității.
- (14) Pentru a garanta exercitarea efectivă a dreptului la apărare al părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, consilierului-auditor îi revine sarcina de a se asigura că sunt soluționate diferendele privind accesul la dosar, protejarea secretelor de afaceri și a altor informații confidențiale între părțile respective și Direcția Concurență și Ajutoare de Stat din cadrul Autorității. În situații excepționale, consilierul-auditor poate suspenda cursul termenului impus destinatarului comunicării privind obiecțiunile pentru a răspunde la comunicarea respectivă până la soluționarea diferendului privind accesul la dosar, în cazul în care destinatarul nu ar fi în măsură să răspundă în termenul acordat, iar o prelungire a termenului nu ar constitui o soluție adecvată la momentul respectiv.
- (15) Pentru a garanta exercitarea efectivă a drepturilor procedurale, respectând în același timp interesele legitime de păstrare a confidențialității, consilierul-auditor ar trebui, după caz, să fie în măsură să dispună adoptarea unor măsuri specifice pentru a autoriza accesul la dosarul Autorității. În special, consilierul-auditor ar trebui să aibă competența de a decide să acorde părții care solicită accesul la dosar un acces restricționat la unele părți din dosarul în cauză, de exemplu prin limitarea numărului sau a categoriei de persoane care au drept de acces, precum și a utilizării informațiilor la care se acordă accesul.
- (16) Consilierul-auditor ar trebui să poată lua decizii cu privire la solicitările de prelungire a termenelor stabilite pentru transmiterea răspunsurilor la comunicarea privind obiecțiunile, la comunicarea suplimentară privind obiecțiunile sau la o scrisoare de expunere a faptelor sau la solicitările de prelungire a termenelor pe care le au la dispoziție alte părți implicate, reclamantii sau persoanele terțe interesate pentru a prezenta observații, în cazul unui dezacord între oricare dintre aceste persoane și Direcția Concurență și Ajutoare de Stat.
- (17) Consilierul-auditor ar trebui să promoveze eficacitatea audierii, *inter alia*, prin adoptarea tuturor măsurilor pregătitoare corespunzătoare, inclusiv prin difuzarea, în timp util înainte de desfășurarea audierii, a unei liste provizorii a participanților și a ordinii de zi provizorii.

- (18) Audierea permite părților cărora Autoritatea le-a adresat o comunicare privind obiecțiunile și altor părți implicate să își exercite în continuare dreptul de a fi audiate prin expunerea pe cale orală a argumentelor lor în fața Autorității, care trebuie reprezentată de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat, precum și de alte servicii care contribuie la elaborarea deciziilor Autorității. Audierea ar trebui să ofere o șansă suplimentară pentru clarificarea, în măsura posibilului, a tuturor faptelor relevante – favorabile sau nefavorabile pentru părțile în cauză, inclusiv a elementelor de fapt legate de gravitatea și durata presupusei încălcări. Audierea ar trebui să permită, de asemenea, părților să își prezinte argumentele cu privire la aspectele care pot fi importante în eventualitatea aplicării unor amenzi.
- (19) Pentru a asigura eficacitatea audierilor, consilierul-auditor poate permite părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, altor părți implicate, reclamanților, altor persoane invitate la audiere, direcțiilor din cadrul Autorității, Comisiei Europene și autorităților statelor SEE să pună întrebări în timpul audierii. Audierea ar trebui să nu fie publică, dându-se astfel tuturor participanților posibilitatea de a se exprima liber. Prin urmare, informațiile divulgate în timpul audierii nu ar trebui utilizate în alte scopuri decât cel al procedurilor judiciare și/sau administrative în vederea aplicării articolelor 53 și/sau 54 din Acordul privind SEE. Atunci când acest lucru este justificat de rațiuni legate de protejarea secretelor de afaceri și a altor informații confidențiale, consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să audieze persoanele în cadrul unei ședințe secrete.
- (20) Părțile la procedură care propun angajamente, în temeiul articolului 9 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, precum și părțile care se angajează în proceduri de tranzacție în cazurile de cartel în temeiul articolului 10a din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție ar trebui să fie în măsură să sesizeze consilierul-auditor în legătură cu exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.
- (21) Consilierul-auditor ar trebui să prezinte rapoarte privind respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale pe tot parcursul desfășurării procedurilor în domeniul concurenței. În plus, separat de sarcina sa de a prezenta rapoarte, consilierul-auditor ar trebui să fie în măsură să formuleze observații privind progresele realizate în cadrul procedurilor și privind obiectivitatea acestora, contribuind astfel la garantarea faptului că procedurile în domeniul concurenței sunt încheiate pe baza unei evaluări solide a tuturor faptelor relevante.
- (22) Decizia 177/02/COL din 30 octombrie 2002 și Decizia 792/08/COL din 17 decembrie 2008 ar trebui abrogate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

CAPITOLUL 1

ROLUL, NUMIREA ȘI SARCINILE CONSILIERULUI-AUDITOR

Articolul 1

Consilierul-auditor

1. Se desemnează unul sau mai mulți consilieri-auditori pentru proceduri în domeniul concurenței, ale căror competențe și atribuții sunt stabilite prin prezenta decizie.

2. Consilierul-auditor asigură exercitarea efectivă a drepturilor procedurale pe tot parcursul desfășurării procedurilor în domeniul concurenței în fața Autorității pentru punerea în aplicare a articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE („proceduri în domeniul concurenței”).

Articolul 2

Numirea, încetarea funcției și asigurarea interimatului

1. Autoritatea numește consilierul-auditor (consilierii-auditori). Decizia de numire se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în *suplimentul SEE*. Orice întrerupere, încetare a funcției sau transfer al consilierului-auditor face obiectul unei decizii motivate a Autorității. Decizia respectivă se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în *suplimentul SEE*.

2. Consilierul-auditor este atașat, din motive administrative, pe lângă membrul Autorității cu atribuții speciale în domeniul concurenței (denumit în continuare „membrul competent al Colegiului”).

3. Atunci când consilierul-auditor se află în imposibilitatea de a-și exercita atribuțiile, acestea sunt preluate de un alt consilier-auditor. În cazul în care niciun consilier-auditor nu este în măsură să își exercite atribuțiile, membrul competent al Colegiului, dacă este cazul în urma consultării cu consilierul-auditor, desemnează un alt funcționar competent din cadrul Autorității, care nu este implicat în investigarea cazului respectiv, pentru a îndeplini sarcinile consilierului-auditor.

4. În cazul unui conflict de interese real sau potențial, consilierul-auditor se abține de la a-și exercita atribuțiile în cazul respectiv. Dispozițiile alineatului (3) sunt aplicabile.

Articolul 3

Metodă de lucru

1. În exercitarea atribuțiilor sale, consilierul-auditor acționează în deplină independență.

2. Consilierul-auditor ține cont, în exercitarea atribuțiilor sale, de necesitatea aplicării efective a normelor în materie de concurență, în conformitate cu legislația SEE în vigoare și cu principiile stabilite de Curtea de Justiție a AELS și de Curtea de Justiție ⁽¹⁾.

3. Consilierul-auditor are acces, în exercitarea atribuțiilor sale, la toate dosarele legate de procedurile în domeniul concurenței.

4. Consilierul-auditor este informat permanent de către directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la evoluția procedurii.

5. Consilierul-auditor poate prezenta membrului competent al Colegiului observații cu privire la orice aspect care rezultă dintr-o procedură în domeniul concurenței a Autorității.

6. În cazul în care adresează membrului competent al Colegiului recomandări motivate sau ia decizii în conformitate cu prezenta decizie, consilierul-auditor furnizează o copie a acestor documente directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative din cadrul Autorității.

7. Orice problemă referitoare la exercitarea efectivă a drepților procedurale ale părților în cauză, ale altor părți implicate în sensul articolului 11 litera (b) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („alte părți implicate), ale reclamanților în sensul articolului 7 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție („reclamanți”) și ale persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 din prezenta decizie care sunt implicate în astfel de proceduri trebuie să fie mai întâi ridicată la Direcția Concurență și Ajutoare de Stat. În cazul în care problema respectivă nu este soluționată, aceasta poate fi trimisă consilierului-auditor în vederea unei evaluări independente. Solicitățile legate de o măsură pentru care este prevăzut un termen trebuie transmise în timp util, înainte de expirarea termenului inițial.

CAPITOLUL 2

ETAPA DE INVESTIGARE

Articolul 4

Drepturile procedurale în etapa de investigare

1. Consilierul-auditor garantează exercitarea efectivă a drepților procedurale în contextul exercitării de către Autoritate a competențelor sale de investigare prevăzute în secțiunea V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de

⁽¹⁾ Articolul 6 din Acordul privind SEE prevede că, „fără a aduce atingere evoluțiilor viitoare ale jurisprudenței, dispozițiile prezentului acord, în măsura în care sunt identice din punctul de vedere al conținutului cu normele corespondente din Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și cu Tratatul de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului, precum și cu actele adoptate în aplicarea acestor două tratate, se interpretează, în cadrul punerii lor în aplicare, în conformitate cu hotărârile pertinente ale Curții de Justiție a Comunităților Europene emise înainte de data semnării prezentului acord”. În ceea ce privește hotărârile pertinente pronunțate după data semnării Acordului privind SEE, din articolul 3 alineatul (2) din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție rezultă că Autoritatea AELS de Supraveghere și Curtea de Justiție a AELS țin cont în mod corespunzător de principiile stabilite prin aceste hotărâri.

Supraveghere și Curtea de Justiție și în cadrul procedurilor care pot duce la aplicarea unor amenzi în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

2. În special, consilierul-auditor are următoarele atribuții, sub rezerva dispozițiilor articolului 3 alineatul (7):

(a) consilierului-auditor i se poate solicita, de către întreprinderi sau asociații de întreprinderi, să examineze cererile ca un document solicitat de Autoritate în exercitarea competențelor ce i-au fost conferite în temeiul articolelor 18, 20 sau 21 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, în cadrul inspecțiilor efectuate în temeiul articolului 13 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau în contextul măsurilor de investigare adoptate în cadrul unor proceduri care pot duce la aplicarea unor amenzi în temeiul articolului 14 din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și a cărui consultare a fost refuzată Autorității, să facă obiectul protecției confidențialității în temeiul privilegiului juridic profesional, în sensul jurisprudenței Curții de Justiție și a Curții de Justiție a AELS. Consilierul-auditor nu poate analiza chestiunea decât dacă întreprinderea sau asociația de întreprinderi care a depus cererea respectivă este de acord ca acesta să vadă informațiile care, conform afirmațiilor sale, fac obiectul protecției în temeiul privilegiului juridic profesional, precum și documentele conexe pe care consilierul-auditor le consideră necesare pentru evaluarea sa. Fără să dezvăluie conținutul potențial confidențial al informațiilor, consilierul-auditor comunică directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și întreprinderii sau asociației de întreprinderi în cauză punctul său de vedere preliminar și poate lua măsurile adecvate pentru a promova o soluționare reciproc acceptabilă. În cazul în care nu se ajunge la o soluționare, consilierul-auditor poate adresa o recomandare motivată membrului competent al Colegiului, fără să dezvăluie conținutul potențial confidențial al documentului. Partea care a depus cererea respectivă primește o copie a recomandării în cauză;

(b) atunci când destinatarul unei solicitări de informații în temeiul articolului 18 alineatul (2) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție refuză să răspundă la o întrebare care îi este adresată în solicitarea respectivă invocând dreptul său de a nu contribui la propria incriminare, astfel cum este definit de jurisprudența Curții de Justiție și a Curții de Justiție a AELS, destinatarul în cauză poate sesiza consilierul-auditor în acest sens, în timp util de la primirea solicitării. În anumite cazuri și ținând cont de necesitatea de a evita întârzieri inutile în derularea procedurilor, consilierul-auditor poate formula o recomandare motivată privind aplicarea sau nu a dreptului de a nu contribui la propria incriminare și poate informa directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la concluziile la care a ajuns, de care trebuie să se țină seama în orice decizie ulterioară adoptată în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Destinatarul solicitării primește o copie a recomandării motivate;

- (c) atunci când destinatarul unei decizii de solicitare de informații în temeiul articolului 18 alineatul (3) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție consideră că termenul în care trebuie să comunice un răspuns este prea scurt, poate sesiza consilierul-auditor în acest sens, în timp util înainte de expirarea termenului inițial. Consilierul-auditor decide dacă să acorde sau nu o prelungire a termenului, ținând seama de dimensiunea și de complexitatea solicitării de informații și de cerințele investigației;
- (d) întreprinderile sau asociațiile de întreprinderi care fac obiectul unei măsuri de investigare de către Autoritate conform secțiunii V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție au dreptul să fie informate cu privire la statutul lor în cadrul procedurii, mai exact să știe dacă fac obiectul unei investigații și, în acest caz, care este obiectul și scopul acesteia. În cazul în care consideră că nu a fost informată în mod corespunzător de către Direcția Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la statutul său în cadrul procedurii, întreprinderea sau asociația de întreprinderi în cauză poate sesiza în acest sens consilierul-auditor. Consilierul-auditor ia o decizie prin care impune Direcției Concurență și Ajutoare de Stat obligația de a informa întreprinderea sau asociația de întreprinderi care a formulat cererea cu privire la statutul său în cadrul procedurii. Această decizie este comunicată întreprinderii sau asociației de întreprinderi care a formulat cererea.

CAPITOLUL 3

CERERI DE AUDIERE

Articolul 5

Persoane terțe interesate

1. Cererile de audiere provenite din partea altor persoane decât cele menționate în articolele 5 și 11 din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și din partea unor persoane terțe în sensul articolului 11 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sunt formulate în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și cu articolul 16 din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Cererile se depun în scris și trebuie să justifice interesul solicitantului în rezultatul procedurii.
2. Consilierul-auditor decide dacă să audieze sau nu persoanele terțe, în urma consultării cu directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat. Atunci când evaluează dacă o persoană terță demonstrează un interes suficient, consilierul-auditor analizează dacă și în ce măsură solicitantul este suficient de afectat de comportamentul care face obiectul procedurii în domeniul concurenței sau dacă acesta îndeplinește cerințele din articolul 18 alineatul (4) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.
3. Atunci când consideră că un solicitant nu a demonstrat un interes suficient pentru a fi audiat, consilierul-auditor îl informează în scris cu privire la motivele care au stat la baza deciziei sale. Se stabilește un termen până la care solicitantul își

poate face cunoscut punctul de vedere în scris. În cazul în care solicitantul își face cunoscut punctul de vedere în scris în termenul stabilit de consilierul-auditor, iar observațiile scrise nu justifică o evaluare diferită, constatarea respectivă este formulată într-o decizie motivată care este notificată solicitantului.

4. Consilierul-auditor informează părțile la procedurile în domeniul concurenței din momentul inițierii procedurilor în temeiul articolului 11 alineatul (6) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție cu privire la identitatea persoanelor terțe care urmează să fie audiate, cu excepția cazului în care divulgarea acestei informații ar aduce prejudicii semnificative unei persoane sau întreprinderi.

Articolul 6

Dreptul la audiere; participarea reclamanților și a persoanelor terțe la audiere

1. La cererea părților cărora Autoritatea le-a adresat o comunicare privind obiecțiunile sau la cererea altor părți implicate, consilierul-auditor organizează o audiere, dând astfel părților respective posibilitatea să dezvolte cele indicate în declarațiile scrise.
2. Consilierul-auditor poate decide, după caz și după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să ofere reclamanților și persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 posibilitatea de a-și exprima punctul de vedere în cadrul audierii părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, cu condiția ca aceștia să ceară acest lucru în observațiile lor scrise. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să invite reprezentanți ai autorităților în domeniul concurenței din țările terțe să participe la audiere în calitate de observatori.

CAPITOLUL 4

ACCESUL LA DOSAR, CONFIDENȚIALITATE ȘI SECRETE DE AFACERI

Articolul 7

Accesul la dosar și accesul la documente și informații

1. Atunci când o parte care și-a exercitat dreptul de acces la dosar are motive să creadă că în posesia Autorității se află documente care nu i-au fost dezvăluite și că aceste documente sunt necesare pentru exercitarea corespunzătoare a dreptului de a fi audiat, partea respectivă adresează consilierului-auditor o cerere motivată de autorizare a accesului la documentele în cauză, cu respectarea dispozițiilor articolului 3 alineatul (7).
 2. Sub rezerva respectării dispozițiilor articolului 3 alineatul (7), alte părți implicate, reclamanții și persoanele terțe interesate în sensul articolului 5 pot adresa consilierului-auditor o cerere motivată în situațiile enumerate în continuare:
- (a) alte părți implicate care au motive să creadă că nu au fost informate cu privire la obiecțiunile formulate împotriva părților care au făcut notificarea în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din capitolul V din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție;

- (b) un reclamant pe care Autoritatea l-a informat în legătură cu intenția sa de a respinge o plângere depusă în temeiul articolului 7 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și care are motive să creadă că în posesia Autorității se află documente care nu i-au fost dezvăluite și că documentele respective sunt necesare pentru exercitarea corespunzătoare a drepturilor sale în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție;
- (c) un reclamant care consideră că nu a primit o copie a versiunii neconfidențiale a comunicării privind obiecțiunile în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau că versiunea neconfidențială a comunicării privind obiecțiunile nu a fost întocmită într-un mod care să îi permită să își exercite în mod efectiv drepturile, cu excepția cazurilor în care se aplică procedura de tranzație;
- (d) o persoană terță interesată în sensul articolului 5 din prezenta decizie, care are motive să creadă că nu a fost informată cu privire la natura și obiectul unei proceduri în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție și cu articolul 16 alineatul (1) din capitolul V din Protocolul 4 din Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție. Același lucru este valabil pentru un reclamant într-un caz în care se aplică procedura de tranzație, care are motive să creadă că nu a fost informat cu privire la natura și obiectul procedurii în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

3. Consilierul-auditor adoptă o decizie motivată cu privire la o cerere care îi este adresată în conformitate cu alineatele (1) sau (2) și comunică decizia respectivă persoanei care a depus cererea și oricărei persoane vizate de procedură.

Articolul 8

Secrete de afaceri și alte informații confidențiale

1. Atunci când Autoritatea intenționează să divulge informații care pot constitui un secret de afaceri sau alte informații confidențiale ale unei întreprinderi sau persoane, întreprinderea sau persoana respectivă este informată în scris de Direcția Concurență și Ajutoare de Stat cu privire la intenția Autorității și la motivele pe care se bazează aceasta. Se stabilește un termen în care întreprinderea sau persoana în cauză poate prezenta observații scrise.

2. Atunci când se opune divulgării informațiilor respective, întreprinderea sau persoana în cauză poate sesiza în acest sens consilierul-auditor. În cazul în care consilierul-auditor constată că informațiile pot fi divulgate pentru că nu reprezintă un secret de afaceri sau alte informații confidențiale sau pentru că există un interes superior în divulgarea lor, constatarea respectivă este formulată într-o decizie motivată care este notificată întreprinderii sau persoanei în cauză. Decizia precizează data după expirarea căreia informațiile vor fi divulgate. Această dată nu poate fi fixată la mai puțin de o săptămână de la data notificării.

3. Alineatele (1) și (2) se aplică *mutatis mutandis* divulgării informațiilor prin publicarea lor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în *suplimentul SEE*.

4. Atunci când acest lucru este oportun atât pentru a asigura exercitarea efectivă a dreptului la apărare al unei părți, cât și pentru a răspunde intereselor legitime privind confidențialitatea, consilierul-auditor poate hotărî ca părți ale dosarului care sunt indispensabile pentru exercitarea dreptului la apărare ale părții respective să fie puse la dispoziția părții care solicită accesul restricționat, modalitățile exacte de punere la dispoziție fiind stabilite de consilierul-auditor.

CAPITOLUL 5

PROROGAREA TERMENELOR

Articolul 9

Cererile de prorogare a termenelor

1. În cazul în care destinatarul unei comunicări privind obiecțiunile consideră că termenul în care trebuie să răspundă la comunicarea privind obiecțiunile este prea scurt, acesta poate solicita o prorogare a termenului respectiv prin intermediul unei cereri motivate adresate directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat. O astfel de cerere trebuie formulată în timp util, înainte de expirarea termenului inițial în cazul procedurilor în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE și cu cel puțin cinci zile lucrătoare înainte de expirarea termenului inițial în cazul procedurilor inițiate în temeiul articolului 57 din Acordul privind SEE. În cazul în care o astfel de cerere este respinsă sau dacă destinatarul comunicării privind obiecțiunile nu este de acord cu durata prorogării acordate, acesta poate sesiza chestiunea consilierului-auditor în vederea reexaminării cererii, înainte de expirarea termenului inițial. După ce s-a consultat cu directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor decide dacă este necesară prorogarea termenului pentru a permite destinatarului comunicării privind obiecțiunile să își exercite în mod efectiv dreptul de a fi audiat, ținând cont, de asemenea, de necesitatea de a evita întârzieri nejustificate în derularea procedurilor. În cazul procedurilor inițiate în temeiul articolelor 53 și 54 din Acordul privind SEE, consilierul-auditor ține seama, între altele, de următoarele elemente:

- (a) dimensiunea și complexitatea dosarului;
- (b) accesul prealabil la informații al destinatarului comunicării privind obiecțiunile care este autorul cererii;
- (c) orice alt obstacol obiectiv cu care se poate confrunta destinatarul comunicării privind obiecțiunile care este autorul cererii atunci când își prezintă observațiile.

În vederea evaluării elementelor prevăzute la primul paragraf litera (a), pot fi luate în considerare următoarele: numărul de încălcări; durata presupusă a încălcării (încălcărilor); dimensiunea și numărul de documente; dimensiunea și complexitatea expertizelor.

2. În cazul în care alte părți implicate, un reclamant sau o persoană terță interesată în sensul articolului 5 consideră că termenul în care își poate face cunoscut punctul de vedere este prea scurt, aceștia pot solicita o prorogare a termenului respectiv printr-o cerere motivată adresată directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat în timp util, înainte de expirarea termenului inițial. În cazul în care o astfel de cerere este respinsă sau cealaltă parte implicată, reclamantul sau persoana terță interesată nu este de acord cu această decizie, acesta din urmă poate sesiza în acest sens consilierul-auditor în vederea reexaminării cererii. După audierea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor decide dacă să acorde sau nu o prorogare a termenului.

CAPITOLUL 6

AUDIAREA

Articolul 10

Organizare și funcționare

1. Consilierul-auditor organizează și conduce audierile prevăzute de dispozițiile de punere în aplicare a articolelor 53, 54 și 57 din Acordul privind SEE.
2. Audierile sunt conduse de consilierul-auditor, care acționează în deplină independență.
3. Consilierul-auditor asigură desfășurarea corespunzătoare a audierii și contribuie la obiectivitatea acesteia și a oricărei decizii adoptate în urma acesteia.
4. Consilierul-auditor se asigură că audierea oferă, într-o măsură suficientă, destinatarilor comunicării privind obiecțiunile, altor părți implicate, precum și reclamanților și persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 care au fost admise la audiere posibilitatea de a-și expune punctele de vedere privind concluziile preliminare ale Autorității.

Articolul 11

Pregătirea audierii

1. Consilierul-auditor este responsabil de pregătirea audierii și ia toate măsurile corespunzătoare în acest sens. Pentru a asigura pregătirea adecvată a audierii, consilierul-auditor poate, în urma consultării directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să pună, în prealabil, la dispoziția persoanelor invitate la audiere, o listă cu întrebările cu privire la care sunt invitați să își facă cunoscut punctul de vedere. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să indice persoanelor invitate la audiere subiectele centrale care vor fi dezbătute, având în vedere în special faptele și aspectele pe care vor să le discute destinatarii unei comunicări privind obiecțiunile care au solicitat o audiere.
2. În acest scop, după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor poate organiza o reuniune cu părțile invitate la audiere și, dacă este cazul, cu direcțiile relevante ale Autorității, pentru a pregăti audierea propriu-zisă.

3. Consilierul-auditor poate, de asemenea, să ceară să i se comunice în prealabil, în scris, conținutul esențial al declarațiilor pe care intenționează să le facă persoanele invitate la audiere.

4. Consilierul-auditor poate fixa un termen în care toate persoanele invitate la audiere trebuie să furnizeze o listă cu participanții care vor fi prezenți la audiere din partea lor. Consilierul-auditor permite consultarea acestei liste de către toate persoanele invitate la audiere în timp util înainte de data audierii.

Articolul 12

Calendar și desfășurare

1. După consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, consilierul-auditor stabilește data, durata și locul de desfășurare a audierii. În cazul în care se solicită o amânare, consilierul-auditor decide dacă să permită sau nu o astfel de amânare.
2. Consilierul-auditor decide dacă trebuie admise în timpul audierii documente noi și ce persoane trebuie audiate în numele fiecărei părți.
3. Consilierul-auditor poate permite părților cărora le-a fost adresată o comunicare privind obiecțiunile, altor părți implicate, reclamanților, altor persoane invitate la audiere, direcțiilor Autorității și autorităților statelor SEE să pună întrebări în timpul audierii. În măsura în care, în mod excepțional, în cursul audierii nu se poate da un răspuns integral sau parțial la o întrebare, consilierul-auditor poate permite comunicarea răspunsului în scris, într-un termen stabilit. Un astfel de răspuns scris se distribuie tuturor participanților la audiere, cu excepția cazului în care consilierul-auditor hotărăște altfel pentru a proteja dreptul la apărare al unui destinatar al comunicării privind obiecțiunile sau secretele de afaceri sau alte informații confidențiale ale oricărei persoane.

4. Atunci când acest lucru este justificat de necesitatea garantării dreptului de a fi audiat, consilierul-auditor poate, după consultarea directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat, să dea părților în cauză, altor părți implicate, reclamanților sau persoanelor terțe interesate în sensul articolului 5 posibilitatea de a prezenta observații suplimentare scrise după încheierea audierii. Consilierul-auditor stabilește un termen până la care pot fi prezentate observațiile. Autoritatea nu este obligată să țină cont de observațiile scrise primite după acea dată.

Articolul 13

Protecția secretelor de afaceri și confidențialitatea în cadrul audierii

Fiecare persoană este audiată, în principiu, în prezența tuturor celorlalte persoane invitate să participe la audiere. Consilierul-auditor poate, de asemenea, decide să audieze unele persoane separat, în cadrul unei sesiuni închise, ținând cont de interesul lor legitim de a-și proteja secretele de afaceri și alte informații confidențiale.

CAPITOLUL 7

RAPORTUL INTERMEDIAR ȘI DREPTUL DE A FORMULA OBSERVAȚII

Articolul 14

Raport intermediar și observații

1. Consilierul-auditor prezintă membrului competent al Colegiului un raport intermediar privind audierea și concluziile sale cu privire la respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale. Observațiile incluse în acest raport vizează aspectele procedurale, inclusiv următoarele:

- (a) divulgarea documentelor și accesul la dosar;
- (b) termenele de răspuns la comunicarea privind obiecțiunile;
- (c) respectarea dreptului de a fi audiat;
- (d) desfășurarea corespunzătoare a audierii.

O copie a raportului se transmite directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative.

2. Pe lângă raportul menționat la alineatul (1) și separat de acesta, consilierul-auditor poate formula observații privind evoluția și imparțialitatea procedurilor. Când face acest lucru, consilierul-auditor se străduiește să garanteze în special faptul că, la elaborarea proiectelor de decizie ale Autorității, se ține seama în mod corespunzător de toate elementele factuale relevante, favorabile sau defavorabile părților în cauză, inclusiv de elementele factuale relevante pentru gravitatea și durata încălcării. Astfel de observații pot să se refere, printre altele, la necesitatea de a obține informații suplimentare, la retragerea anumitor obiecțiuni, la formularea de noi obiecțiuni sau de sugestii de adoptare a unor măsuri de investigare suplimentare, în temeiul secțiunii V din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție.

Se informează cu privire la observațiile respective directorul Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcția pentru Afaceri Juridice și Administrative.

CAPITOLUL 8

ANGAJAMENTE ȘI TRANZACȚII

Articolul 15

Angajamente și tranzacții

1. Părțile la procedură care propun angajamente pentru a răspunde preocupărilor exprimate de Autoritate în evaluarea sa preliminară formulată în temeiul articolului 9 din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție pot sesiza consilierul-auditor în orice etapă a procedurii prevăzută la articolul 9 pentru a garanta exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.

2. Părțile la procedurile în cazurile de cartel care se angajează în discuții despre tranzacție în temeiul articolului 10a din

capitolul III din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție pot sesiza consilierul-auditor în orice etapă a procedurii de tranzacție pentru a asigura exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale.

CAPITOLUL 9

RAPORTUL FINAL

Articolul 16

Conținut și transmitere înainte de adoptarea unei decizii

1. Pe baza proiectului de decizie care urmează să fie înaintat Comitetului consultativ în cazul care face obiectul investigării, consilierul-auditor elaborează un raport final scris privind respectarea exercitării efective a drepturilor procedurale în orice etapă a procedurii, astfel cum se prevede la articolul 14 alineatul (1). Raportul va analiza și dacă proiectul de decizie abordează numai obiecțiunile cu privire la care li s-a dat părților posibilitatea să își facă cunoscute punctele de vedere.

2. Raportul final se înaintează membrului competent al Colegiului, directorului Direcției Concurență și Ajutoare de Stat și Direcției pentru Afaceri Juridice și Administrative. Raportul este comunicat autorităților competente ale statelor AELS din SEE și, în conformitate cu dispozițiile privind cooperarea prevăzute în Protocolul 23 la Acordul privind SEE, Comisiei Europene.

Articolul 17

Transmitere către Comisie și publicare

1. Raportul final al consilierului-auditor este prezentat Autorității împreună cu proiectul de decizie, pentru a garanta că, atunci când ia o decizie într-un anumit caz, Autoritatea este pe deplin informată asupra tuturor informațiilor relevante legate de desfășurarea procedurii și asupra respectării pe tot parcursul procedurii a exercitării efective a drepturilor procedurale.

2. Raportul final poate fi modificat de consilierul-auditor în funcție de orice modificare adusă proiectului de decizie înainte de adoptarea acesteia de către Autoritate.

3. Autoritatea comunică destinatarii deciziei raportul final al consilierului-auditor, împreună cu decizia sa. Autoritatea publică raportul final al consilierului-auditor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în *suplimentul SEE*, împreună cu decizia, ținând cont de interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri.

CAPITOLUL 10

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 18

Abrogare și dispoziții tranzitorii

1. Decizia nr. 177/02/COL din 30 octombrie 2002 și Decizia nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008 se abrogă.

2. Măsurile procedurale întreprinse deja în temeiul Deciziei nr. 177/02/COL și/sau al Deciziei nr. 792/08/COL din 17 decembrie 2008 continuă să fie valabile. În ceea ce privește măsurile de investigare întreprinse înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii, consilierul-auditor poate să refuze să își exercite atribuțiile, în temeiul articolului 4.

În cazul în care inițierea procedurilor în temeiul articolului 11 alineatul (6) din capitolul II din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție sau inițierea procedurilor în temeiul articolului 6 alineatul (1) litera (c) din capitolul IV din Protocolul 4 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție au avut loc înainte de intrarea în vigoare a prezentei decizii, raportul intermediar elaborat în temeiul articolului 14 din prezenta decizie și raportul final întocmit în temeiul articolului 16 nu includ și etapa de investigație, cu excepția cazului în care consilierul-auditor decide altfel.

Articolul 19

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie este autentică în limba engleză și intră în vigoare de la data adoptării sale. Aceasta se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în suplimentul *SEE*.

Articolul 20

Statele AELS sunt informate prin intermediul unei copii a prezentei decizii.

Articolul 21

Comisia Europeană este informată prin intermediul unei copii a prezentei decizii.

Adoptată la Bruxelles, 29 noiembrie 2012.

Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere

Oda Helen SLETNES
Președinte

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
Membru al Colegiului